

9



El impacto del estrés por aculturación sobre la sintomatología de los adolescentes migrantes en Arica y Antofagasta, Chile

Acculturative stress impact and symptomatology on migrant's adolescents at Arica and Antofagasta, Chile

Iciar Villacieros*

DOI: 10.5944/reec.35.2020.25107

Recibido: **24 de junio de 2019**

Aceptado: **5 de septiembre de 2019**

* ICIAR VILLACIEROS: Desde un prisma académico y formativo destaca su licenciatura en Psicología por la Universidad Pontificia de Comillas, Madrid, doctorándose en dicha disciplina en la misma Universidad, en la especialidad de migraciones internacionales. Adicionalmente, cuenta con el estudio y superación de dos másteres tanto en Terapia Familiar y de pareja (por la Universidad Complutense de Madrid) , y en Drogodependencias (por la Universidad Deusto, Bilbao). Tiene experiencia docente en el ámbito universitario. Desde una vertiente profesional, destaca su labor como Psicóloga clínica, con amplia experiencia de intervención con población en ámbitos de exclusión y clínico: migraciones, adicciones, violencia de género, trastornos de la alimentación... Es, asimismo, y ejerce como Terapeuta familiar sistémica y de pareja, teniendo amplia experiencia con familias con adolescentes en riesgo y problemas de pareja, afectividad, sexualidad. Cuenta con abundante experiencia en dirección de equipos en ámbitos de psicología social y comunitaria. **Datos de contacto:** E-mail: ivillacieros@gmail.com

Resumen

El objetivo de este estudio fue analizar la relación entre el estrés por aculturación y la sintomatología en los adolescentes migrantes procedentes de Perú, Bolivia y Colombia asentados en Chile. La muestra final se compuso de 146 participantes de 11 a 17 años ($M=13.77$, $DT=2.01$). De ellos un 47.9% ($N=70$) son varones y 52.1% ($N=76$) son mujeres asentados en las ciudades Arica y Antofagasta (Chile). Los resultados muestran relaciones estadísticamente significativas entre las dos escalas ($r=.488$, $p<.01$). Destacan las relaciones entre las dimensiones de síntomas internos y discriminación ($r=.461$, $p<.01$) y síntomas internos y añoranza y nostalgia del país de origen ($r=.402$, $p<.01$). Los síntomas externos correlacionaron con sentir la familia rota ($r=.381$, $p<.01$). La sintomatología interna fue la dimensión con mayor relación con la escala total de estrés ($r=.477$, $p<.01$). Por último, se discuten la utilidad de los resultados, sus limitaciones y aplicaciones.

Palabras clave: Migraciones; adolescentes; estrés por aculturación; sintomatología

Abstract

The aim of this study was to analyze the relationship between acculturation stress and symptomatology in migrant adolescents from Peru, Bolivia and Colombia living in Chile. The final sample consisted of 146 participants between the ages of 11 and 17 ($M=13.77$, $DT=2.01$). Of these, 47.9% ($N=70$) are men and 52.1% ($N=76$) are women settled in Arica and Antofagasta (Chile). The results show statistically significant relationships between the two scales ($r=.488$, $p<.01$). The relationships between internal symptoms and discrimination ($r=.461$, $p<.01$) and internal symptoms and longing and nostalgia for the country of origin ($r=.402$, $p<.01$) stand out. External symptoms correlated with feeling family broken ($r=.381$, $p<.01$). Internal symptomatology was the dimension with the greatest relationship to the total stress scale ($r=.477$, $p<.01$). Finally, the usefulness of the results, their limitations and applications are discussed.

Keywords: Migrations; adolescents; acculturative stress; symptomatology

1. Introducción

El número de migrantes internacionales ha aumentado exponencialmente en los últimos años, llegando, en 2017, a 258 millones en todo el mundo. De ellos, 36,1 millones fueron niños (Naciones Unidas, 2019). La Organización Internacional para las Migraciones (OIM, 2006) define las migraciones internacionales como «los movimientos de personas que dejan su país de origen o en el que tienen residencia habitual, para establecerse temporal o permanentemente en otro país distinto al suyo. Estas personas para ello han debido atravesar una frontera» (p.40). Esta definición incluye todos los migrantes que salen de su país en dirección a otro, independientemente de su condición legal.

Por otro lado, a finales de 2017, el Alto Comisionado para las Naciones Unidas (ACNUR, 2018) contabilizaba 68,5 millones de personas desplazadas forzosamente en todo el mundo, cifra que incluye refugiados, solicitantes de asilo, desplazados internos y apátridas.

Según la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados y su Protocolo de Nueva York en 1967, en el Artículo 1A(2) (OIM, 2006) define a un refugiado como cualquier persona que:

«debido a fundados temores de ser perseguida por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a un determinado grupo social u opiniones políticas, se encuentre fuera del país de su nacionalidad y no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera acogerse a la protección del país; o que, careciendo de nacionalidad y hallándose, a consecuencia de tales acontecimientos, fuera del país donde antes tuviera su residencia habitual, no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera regresar a él» (p.42).

En cambio, el término migrante económico se reserva para toda «persona que habiendo dejado su lugar de residencia o domicilio habitual busca mejorar su nivel de vida, en un país distinto al de origen» (p.42).

Los patrones migratorios son procesos complejos en constante cambio, por lo que estos datos pueden variar de año en año. La muestra de este estudio corresponde a lo que ACNUR (2010) ha definido como movimientos migratorios mixtos, siendo estos «donde los refugiados recurren a las mismas rutas y medios que los migrantes, enfrentando también los mismos peligros, y viajando con personas que han decidido abandonar sus países por motivos que no están relacionados con necesidades de protección internacional» (ACNUR, 2010, para.2). Probablemente uno de los mayores desafíos de las Américas en este momento.

2. El contexto de las migraciones en América del Sur

Desde el año 2014, cuando se realiza este estudio, en América Latina, se observa un agotamiento de la migración transoceánica-europea y un aumento de la intensidad de la migración interregional, donde crecen los flujos migratorios «sur-sur».

En el año 2015, la situación en Venezuela y Colombia fue incrementando el número de personas migrantes que cruzaban las fronteras en dirección a países vecinos. Por un lado, la crisis socio-económica y política desatada en Venezuela, ha generado que

1,5 millones de venezolanos hayan migrado a países vecinos (Brasil, Perú, Costa Rica o Colombia). Por otro lado, Colombia sigue siendo uno de los primeros países del mundo con mayor número de desplazados internos; en 2017 fueron 250.000 más que el año anterior, debido al conflicto armado y la violación de derechos (ACNUR, 2017). También en 2017, se presentaron 111.600 solicitudes de asilo de nacionales venezolanos a países vecinos, frente a las 34.200 del año anterior (ACNUR, 2017).

Una de las fronteras más transitadas en América Latina, donde se realizó este estudio, es la comprendida entre Perú, Bolivia y Chile. Los datos se obtuvieron en la frontera de Tacna (Perú) y su contraparte en Arica y Antofagasta (Chile). En ambas fronteras, el Servicio Jesuita a Migrantes (Perú y Chile), desarrolla su actividad con la población de migrantes económicos irregulares, desplazados y refugiados provenientes principalmente de Colombia, Perú, Bolivia y Venezuela.

Entre los factores propulsores de este flujo migratorio están (i) la búsqueda de la mejora de condiciones de vida (empleo y educación), debido a la incapacidad de los mercados de dar trabajo en el país de origen; (ii) los desastres naturales en algunos países de América Latina (como es el caso de Haití); (iii) la pervivencia de los conflictos armados por el narcotráfico (como Colombia); y (iv) la pobreza y la inestabilidad de los regímenes democráticos (como Venezuela).

Todo ello estimulado por las previsiones de mejora de la calidad de vida; las redes de apoyo ya existentes en el país de destino; y la legislación existente entre ambos países (Perú y Chile), que permitía el libre tránsito y los intercambios comerciales a los inmigrantes pertenecientes a la Comunidad Andina de las Naciones (Comunidad Andina de las Naciones, 1969) bajo el acuerdo MERCOSUR 40 (Ministerio del Interior Chile, 2009).

La realidad de Chile, como país de destino, también ha ido cambiando en los últimos años. La población migrante ha crecido exponencialmente desde el año 2008 hasta la actualidad, convirtiéndose en uno de los nuevos destinos principales de inmigración de América Latina junto con Brasil (Departamento de Extranjería y Migración, 2019). En el año 1982 se contabilizaban alrededor de 83.000 migrantes y, en 2014, este número ascendió hasta 441.000, que supone el 2.3 % de la población total de Chile. A finales de 2018, según la última estimación del censo, se contabilizaban 783.282 migrantes residentes (Departamento de Extranjería y Migración, 2019).

3. El estrés por aculturación en los adolescentes migrantes

La migración es un proceso complejo que en principio aporta ventajas, pero también conlleva estresores en el proceso de adaptación o aculturación (Achoategui, 2009). Algunos de ellos son las dificultades para encontrar empleo o vivienda, el rechazo social o la discriminación, las trabas administrativas, la adaptación a la alimentación, horarios, costumbres sociales, la separación de los seres queridos, el sentimiento de desesperanza, el miedo al fracaso, y/o la indefensión al carecer de derechos.

El estrés por aculturación, también llamado *cultural shock* (Furnham y Bochner, 1986) se ha utilizado para hacer referencia a las dinámicas en las que la adaptación al país de destino pone a prueba los recursos psicológicos de las personas para su aculturación poniendo en riesgo la salud mental. Además, se ha definido como aquel estrés que se produce cuando los diversos factores del proceso de adaptación generan un

conflicto cultural, e implica unas demandas para el sujeto superiores a sus capacidades o recursos (Bhugra, 2004).

Otros acercamientos desde la psicología han descrito la migración como un duelo acumulativo, con múltiples estresores crónicos y a su vez, parcial o ambiguo (Achotegui, 2009). Es parcial, puesto que las pérdidas (del país de origen, de los familiares, de las costumbres) no son completas, como en el duelo por muerte, sino que siguen vivos, pero con imposibilidad de verlos. Esta situación, genera un sentimiento de ambigüedad emocional, donde no puede haber despedida o cierre completo de los objetos perdidos. Es acumulativo y crónico puesto que el estrés viene derivado de múltiples adversidades y estas afectan al migrante durante meses. Finalmente, el modo de resolución del duelo migratorio va a definir el grado de adaptación del migrante al país de destino y su bienestar (Sayed-Ahmad, 2010).

Las consecuencias del estrés sobre los adultos migrantes han sido demostradas, pero para la presente investigación, conveniente recalcar como la vulnerabilidad de los migrantes aumenta cuando hay familias con niños, expuestos a falta de recursos o vulneración de sus derechos por estar en situación irregular. En 2008, López, refiere como la adolescencia en sí misma consiste en una etapa evolutiva de cambios y pérdidas, a los que se unen a las separaciones propias de la migración. En algunos casos, el adolescente puede quedar al cuidado de una persona afectuosa, hasta que se reúne con sus padres. Dichas personas asumen el papel de padre-madre, suponiendo una nueva pérdida en el momento de reunión con los padres. En otros casos puede permanecer con parientes ambivalentes o que los desatienden. En cualquier caso existe el riesgo de psicopatología, las más frecuentes en adolescentes son: los síndromes ansioso-depresivos, los trastornos afectivos y psicosomáticos, los problemas de conducta y personalidad, las alteraciones del comportamiento y regresiones en los más pequeños (López, 2008).

El presente trabajo es parte de un estudio de investigación mayor donde el objetivo general consistió en analizar el papel de la resiliencia familiar, en relación a la salud psicológica de los adolescentes migrantes, así como su relación con el estrés migratorio. El objetivo de este trabajo fue describir y analizar la relación entre estrés y sintomatología de los adolescentes migrantes; basándose en la hipótesis que sostiene que, a mayor estrés por aculturación, mayor sintomatología en los adolescentes migrantes.

4. Método

4.1. Participantes

La muestra del presente estudio incluyó 146 cuestionarios válidos obtenidos de adolescentes de 11 a 17 años migrantes, que viajaron con sus familias (o con un plazo de separación de un año como máximo) desde Bolivia, Perú y Colombia en dirección a Chile. Los datos se recogieron en 2014 en las ciudades de Arica y Antofagasta (Chile). Se consideraron entre los criterios de selección ser migrante en cualquier situación de legalidad y en riesgo socio-económico.

4.2. Instrumentos

Se utilizaron los siguientes cuestionarios: Para medir los niveles de estrés de la muestra, se utilizó el Cuestionario de estrés por aculturación (Ruiz, Torrente, Rodríguez y Ramírez de la Fe, 2011); para medir la existencia de sintomatología adolescente se utilizó el Cuestionario de dificultades y fortalezas (SDQ) (Goodman y Lamping, 2010).

El instrumento de estrés por aculturación precisó de una adaptación a la muestra y validación previa a su utilización, puesto que se trataba de un cuestionario creado originariamente para adultos migrantes en España. Se aplicó en su versión original al castellano que consta de 24 ítems y seis dimensiones que hacen referencia a diversas fuentes de estrés de aculturación: 1) Discriminación y el rechazo, 2) diferencias con el exogrupo (autóctonos del país de destino), 3) problemas de ciudadanía y legalidad, 4) problemas de relaciones sociales con otros grupos de inmigrantes, 5) la añoranza y nostalgia respecto del país de origen, 6) el sentimiento de familia rota.

Se modificaron todos los ítems originales redactados para adultos migrantes a la situación de los jóvenes. Por ejemplo:

- Ítem 10 (original): «Me han afectado...las dificultades para conseguir vivienda, por no tener “papeles”».
- Ítem 10 (modificado): «Me han afectado... las dificultades para conseguir vivienda que ha tenido mi familia debido a no tener “papeles”».

Principalmente se modificaron los pertenecientes a las subescalas «Problemas de ciudadanía y legalidad» (Ítems 1, 5, 10 y 16) «Diferencias con el exogrupo» (Ítems 8, 14, 20 y 23).

El cuestionario de Dificultades y fortalezas (Goodman y Lamping, 2010), también precisó una revisión para adaptar el lenguaje a la muestra. Se aplicó en su versión original de Río de la Plata (Argentina) y se utilizó su versión publicada en 2010, para adolescentes de bajo riesgo (Goodman, Lamping y Ploubidis, 2010). Este cuestionario fue creado para niños y adolescentes de 4 a 16 años y se compone de 25 ítems repartidos en tres dimensiones: síntomas internos, externos y conducta pro-social.

4.3. Diseño y procedimiento

Este trabajo es parte de un estudio descriptivo y correlacional con metodología cuantitativa mediante cuestionario auto-informado en un solo momento. Se cuidó la elaboración del cuestionario, con un formato atractivo, comprensible y se adaptaron las palabras a los usos propios del español de América Latina. Se aplicó el cuestionario «piloto» a 2 adolescentes y 2 profesionales para recibir dudas y comentarios del texto. Se hicieron las correcciones pertinentes y se elaboró el cuadernillo final.

Posteriormente se contactó con 9 colegios de Arica y Antofagasta por medio del Servicio Jesuita a Migrantes en Chile (SJM). Se enviaron correos electrónicos a los directores y psicólogos de cada colegio, para explicar el estudio y coordinar las visitas. Tras la autorización y consentimiento del director, un encargado del departamento psicológico seleccionaba los estudiantes extranjeros y se aplicaba el cuestionario en grupo en su misma aula.

Se les daba el tiempo que necesitaran para completarlo (aproximadamente 30 minutos) y la entrevistadora se quedaba en la sala para resolver cualquier duda. Una vez entregados, se revisaron las posibles omisiones, se resolvían dudas y se pedía su cumplimentación.

4.4. Análisis estadísticos

Se realizaron análisis de validez y fiabilidad de ambos cuestionarios. Previamente se realizó un análisis de normalidad de las variables mediante la prueba de bondad de ajuste

de Kolmogorov-Smirnov y se calculó el *Critical Ratio* para curtosis y asimetría como recomiendan Curran, West, y Finch (1996). La validez de constructo se estudió mediante análisis factorial exploratorio utilizando el método de Mínimos Cuadrados Generalizados y rotación Varimax en ambas escalas. Para valorar la adecuación de los datos se utilizaron los indicadores X^2 /grados de libertad, porcentaje de varianza explicada y análisis de los residuos. La fiabilidad se estudió por consistencia interna, mediante coeficiente alfa de Cronbach tanto de la escala como de las subescalas. Para contrastar las hipótesis planteadas, correlación de Pearson y análisis de medias. Se utilizó el paquete estadístico SPSS v19.0.

5. Resultados

Se recogieron 151 cuestionarios de adolescentes principalmente provenientes de Colombia, Bolivia y Perú residentes en Chile. Después del proceso de depuración de datos, la muestra final se compuso de 146 adolescentes migrantes de 11 a 17 años, siendo la media 13.77 años ($DT=2.01$). De ellos un 47.9 % ($N=70$) son varones y 52.1 % ($N=76$) son mujeres asentados en las ciudades Arica y Antofagasta (Chile).

Los valores del Alfa de Cronbach para las 6 subescalas de Estrés por aculturación fueron adecuados; subescala discriminación y rechazo $\alpha=.81$, diferencias con el grupo del país de destino $\alpha=.75$, problemas de ciudadanía y legalidad $\alpha=.73$, relaciones sociales con otros migrantes $\alpha=.59$, añoranza y nostalgia de mi país $\alpha=.69$ y sentimiento de familia rota, $\alpha=.73$.

En la subescala de estrés por las relaciones sociales con otros migrantes, el ítem 18 («Tener pocas relaciones sociales con los chicos de mi país») presentó una baja correlación ítem-test (.20), por lo que se eliminó, aumentando el nuevo valor del alfa de Cronbach a .65 con 3 ítems. El índice de alfa de Cronbach final del total de la escala resultó .90 (con 23 ítems).

En el cuestionario de Fortalezas y dificultades (Goodman y Lamping, 2010), se realizan los análisis de fiabilidad e ítems siguiendo la agrupación propuesta por los autores en 2010. Los resultados muestran una fiabilidad en la escala total adecuada ($\alpha=.74$). En la subescala de síntomas emocionales internos (agrupa sentimientos de tristeza, preocupación y somatizaciones) el resultado fue $\alpha=.70$, para lo que se eliminaron los ítems 14 y 11 en el análisis de ítems. En la escala de síntomas externos (problemas de conducta y de hiperactividad) el resultado fue $\alpha=.66$ para lo que se eliminaron los ítems 21, 25 y 7 en el análisis de ítems. Por último, el resultado de la subescala de conducta pro-social resulta $\alpha=.60$ (eliminando el ítem 4).

Posteriormente, se realizaron los análisis a través de correlaciones bivariadas y diferencias de medias entre variables. Entre los resultados se encuentra una alta correlación estadísticamente significativa entre el estrés por aculturación y el total de síntomas ($r=.488$, $p<.01$). Entre los estresores por aculturación (ver tabla 1) que más afectaron a la aparición de síntomas internos emocionales, como tristeza o sentimientos de inadecuación, fueron la dimensión «discriminación y el rechazo» ($r=.461$, $p<.01$) y la «añoranza y nostalgia del país de origen» ($r=.402$, $p<.01$). Y para los síntomas externos, como la hiperactividad o los problemas conductuales como robar o problemas de resolución de conflictos, correlacionaron más con el estrés por sentir que la familia se rompe ($r=.381$, $p<.01$). Asimismo, entre los resultados se encuentra una leve correlación, pero estadísticamente significativa, entre el estrés por la añoranza y nostalgia del país

de origen y las conductas pro-sociales ($r=.200, p<.01$). De manera que a medida que aumenta la nostalgia, aumentan también las conductas de ayuda y pro-sociales de los jóvenes. Por último, la dimensión que se relaciona en mayor medida con el estrés por aculturación total, fue la sintomatología interna ($r=.477, p<.01$).

Tabla 1.

Matriz de correlaciones de Pearson bivariadas entre las dimensiones de estrés por aculturación y del cuestionario de sintomatología.

	Sínt.Int	Sínt.Ext	Sínt. Int-Ext	ProS
Discri.	.461**	.331**	.474**	.085
Dif.Exo	.252**	.189*	.264**	.095
Leg.	.291**	.198*	.293**	.066
R.S.	.387**	.189*	.350**	-.109
Añor.	.402**	.269**	.403**	.200*
Fam.Rota	.380**	.381**	.449**	.002
Total TeptA	.477**	.337**	.488**	.099

Nota: Discri. = Discriminación y rechazo; Dif.Exo = Diferencias con el exogrupo; Leg. = Problemas de ciudadanía y legalidad; R.S. = Relaciones sociales con otros migrantes; Añor = Añoranza y nostalgia del país de origen; Fam.Rota = Miedo a sentir la familia rota; Total TeptA = Total Estrés por aculturación; Sínt. Int = Síntomas internos; Sínt. Ext. = Síntomas externos; Sínt. Int-Ext = Síntomas internos y externos; Pro.S. = Conducta pro-social.

** $p < .01$; * $p < .05$.

También se encontraron diferencias estadísticamente significativas entre los tres niveles de estrés por aculturación en relación a la sintomatología del adolescente ($F(2, 143) = 20.21, p < .01$). Como se observa en la Tabla 2, los mayores niveles de estrés por aculturación, se relacionan con mayores niveles de sintomatología en los adolescentes.

Tras la prueba de Levene de homogeneidad de varianzas ($L=.732, p > .05$), se observan los resultados de la prueba Bonferroni donde se encuentran diferencias estadísticamente significativas entre el grupo de estrés por aculturación alto y el bajo ($B=6.70, p < .05$) con un tamaño del efecto grande ($d=.1.55$) y entre el estrés por aculturación alto-medio ($B=4.5, p < .05$) con tamaño del efecto grande ($d=.99$).

Tabla 2.

Diferencias entre los niveles de estrés por aculturación y el total de síntomas en la prueba ANOVA.

SDQ	Bajo estrés Aculturación ($n=37$)		Medio estrés Aculturación ($n=72$)		Alto estrés Aculturación ($n=37$)		g.l.	F
	M	DT	M	DT	M	DT		
Total Síntomas negativos	7.07	4.22	9.20	4.59	13.77	4.58	2.143	20.21**

Nota: g.l. = Grados de libertad; F = Estadístico F de Snedcor

** $p < .01$; * $p < .05$

6. Discusión

Las consecuencias en la sintomatología de los adolescentes debido al estrés migratorio han sido estudiadas de manera amplia (Katsiaficas, Suarez-Orozco, Sirin y Gupta, 2013; López, 2008; Goodman, Lamping y Ploubidis, 2010). Pero la mayoría de los estudios se centran en analizar las consecuencias de la sintomatología externa de los adolescentes, perdiendo de vista la interna. Este es uno de los primeros resultados destacables del trabajo; cómo el estrés por aculturación se relaciona en mayor medida con la sintomatología interna. Por su propio carácter, al tratarse de procesos internos, existen algunas dificultades para su medición. Por lo tanto, el joven debe ser consciente de ellos y manifestarlos. Además, los síntomas internos no resultan disruptivos para los demás compañeros, por lo que frecuentemente pasan desapercibidos a profesores y familiares. La ausencia de síntomas externos a menudo, se interpreta como total ausencia de malestar, cuando se trata justamente de lo contrario (Sirin, Rogers-Sirin, Cressen, Gupta, Ahmed y Novoa, 2015). Para sustraer conclusiones de mayor relevancia, parece imprescindible un abordaje cualitativo, utilizando entrevistas en profundidad o grupos de discusión. De esa manera, a través de un estudio en profundidad de pocos casos, se podrían mostrar relaciones causa-efecto.

En segundo lugar, los resultados evidenciaron diferencias significativas entre los grupos de adolescentes con más o menos estrés por aculturación, siendo el grupo con mayor estrés el que tenía mayores niveles de sintomatología interna y externa. En esta misma línea, en 2014, Oshri y otros, encuentran como el consumo de alcohol y otras drogas se relaciona con el estrés por aculturación de los adolescentes hispanos asentados en Estados Unidos (Oshri *et al.*, 2014). Así como se han encontrado relaciones entre los síntomas internos (aislamiento y depresión) y el estrés por aculturación, en muestras de adolescentes migrantes de primera generación (Katsiaficas *et al.*, 2013).

Entre las dimensiones analizadas, el estrés por discriminación y rechazo fue uno de los que mostró mayor relación con la sintomatología, donde a media que aumenta el primero, aumenta el segundo. En esta misma dirección, Patel, Tabb y Eltareed en 2015, encuentran que los adolescentes de América Latina expuestos a discriminación en Estados Unidos, tenían niveles más altos de sintomatología interna. En el estudio longitudinal de Schwartz, y otros (2015), concluyen que estrés por discriminación predice peores niveles de síntomas internos en los adolescentes hispanos llegados a Estados Unidos. Por otro lado, Sirin y otros (2015), encuentran resultados sobre la sintomatología interna (síntomas ansioso-depresivos, quejas somáticas y aislamiento) relacionado con sufrir estrés por discriminación, alertando de los posibles riesgos de no considerarlos. De la misma forma, se han obtenido evidencias entre la discriminación y la depresión, ansiedad y quejas somáticas en otras muestras de adolescentes migrantes latinoamericanos (Fisher, Wallace y Fenton, 2000).

Otra de las dimensiones que mostró resultados estadísticamente significativos para la muestra, fue el factor de estrés por la añoranza o nostalgia del país de origen, sobre la sintomatología interna. En 2008, López evidencia como las separaciones prolongadas del país de origen y la nostalgia, se relaciona con los problemas en la salud mental de los jóvenes migrantes (débil auto-concepto, baja autoestima y vínculos inseguros).

Por otro lado, también se encuentra una relación estadísticamente significativa con la conducta pro-social; donde a mayor añoranza y nostalgia, mayores conductas de ayuda hacia los adultos. Es posible que, al sufrir altos niveles de nostalgia, aumenten su cercanía y ayuda a los adultos para recibir aceptación, mitigando así su malestar.

Por último, los síntomas externos correlacionaron significativamente con el estrés por sentir que la familia se rompe. Otros autores (Derluyn, Mels y Broekaert, 2009) han obtenido resultados similares comparando dos muestras de adolescentes refugiados acompañados y no acompañados por su familia asentados en Bélgica. En este estudio se encontró como los adolescentes separados de sus dos padres experimentaban un número mayor de eventos estresantes y sintomatología (ansiedad, depresión) comparado con los adolescentes acompañados (Derluyn, Mels y Broekaert, 2009).

Las limitaciones del estudio se presentaron a nivel metodológico. En primer lugar, se trata de un estudio transversal mientras que la migración y el estrés que la acompañan es un proceso, por lo que son necesarios los estudios longitudinales. Asimismo, los procesos de adaptación de los adolescentes se realizan con varios actores en interacción, por lo que sería recomendable llevar a cabo entrevistas o aplicar instrumentos de exploración a los padres de familia y profesores. Otra dificultad metodológica, fue conseguir la muestra, que no suele estar disponible debido a la edad y el respeto a la confidencialidad de sus datos y por el miedo a las represalias administrativas si se encuentran en situación irregular. En este sentido, sería recomendable aumentar la muestra para mejorar la representatividad de los datos del estudio. Respecto a la metodología utilizada, resulta necesario un abordaje cualitativo, con el fin de subsanar las limitaciones encontradas para analizar las variables internas, como los sentimientos de depresión y aislamiento. Asimismo, un estudio de pocos casos y en profundidad, ayudaría a establecer relaciones causa-efecto entre las variables. A la hora de aplicar el cuestionario también pudo haber sesgos al ser auto-aplicativo, aunque anónimo, siempre genera sesgos de deseabilidad. Algunas variables que no han sido analizadas para este estudio fueron las diferencias de sexos, edades o tiempo de residencia, que podrían ser futuras fuentes de estudio que muestren variabilidad en los resultados.

Para terminar, se detallan las principales conclusiones que se obtienen de este trabajo:

- 1) Se confirma la hipótesis del estudio que dice que, a mayores niveles de estrés por aculturación, mayor sintomatología en los adolescentes migrantes. Especialmente importante resultaron las consecuencias a nivel interno en los jóvenes de la muestra, por lo que sería recomendable tanto a nivel familiar, como escolar prestarles especial atención.
- 2) Los estresores que guardan una mayor relación en la aparición de síntomas internos emocionales, son la discriminación y el rechazo y la añoranza y nostalgia del país de origen. Se recomienda, por lo tanto, implementar programas de prevención de la discriminación y el racismo en las escuelas que fomenten contextos inclusivos libres de prejuicios para los adolescentes migrantes. Asimismo, parece necesario dotar a los jóvenes migrantes de espacios para compartir sus sentimientos de añoranza, nostalgia del país de origen y sus miedos a una posible ruptura familiar. Estos espacios pueden ser compartidos con otros jóvenes migrantes con similares experiencias, generando procesos de identificación y rebajando probablemente su malestar interno emocional. Igualmente, a nivel familiar se pueden favorecer estos espacios, eliminando el «encapsulamiento» de sus miembros (Delage, 2010) y compartiendo una misma nostalgia y añoranza que alivie sus síntomas y favorezca su cohesión.

3) Así mismo, el estrés de sentir que la familia se rompe se relacionó con los síntomas externos. Una posible explicación, es que a menudo el proyecto migratorio se lleva a cabo en dos fases. En un primer momento, un adulto migra en solitario para explorar las posibilidades de trabajo o vivienda y en una segunda etapa reúnen a toda la familia en el país de destino. Durante este tiempo las familias están separadas y ambas partes deben afrontar la situación a nivel económico, laboral, social y familiar. Estas situaciones tienen consecuencias en los jóvenes, incluso después de la reunificación. Frecuentemente, estas configuraciones familiares «temporales» generan nuevos roles en los adolescentes, ocupándose de tareas de «adultos» sustituyendo al miembro ausente de manera funcional, o conteniendo el malestar emocional de los padres y dejando el suyo a un lado, generando síntomas. Sería por lo tanto recomendable, generar espacios de comunicación familiar para clarificar los miedos y dudas de los adolescentes, sobre los procesos de separación familiar.

7. Referencias

- Acuerdo sobre Residencia de los Estados Partes del Mercado Común del Sur (Mercosur), Bolivia y Chile (2009). Oficio Circular 26.465 del Ministerio del Interior de Chile. Disponible en: <https://www.extranjeria.gob.cl/media/2019/02/Oficio-Circular-26465-Acuerdo-MERCOSUR-diciembre-2009.pdf> (Consultado en 18.06.2019).
- Achotegui, J. (2009). Migración y salud mental. El síndrome del inmigrante con estrés crónico y múltiple (Síndrome de Ulises). *Zerbitzuan*, 46, 163-171.
- Akkaya-Kalayci, T., Popow, C., Winkler, D., Bingol, R., Demir, T., y Ozl, Z. (2015). The impact of migration and culture on suicide attempts of children and adolescents living in Istanbul [El impacto de la migración y la cultura en los intentos de suicidio de niños y adolescentes viviendo en Estambul]. *International Journal of Psychiatry in Clinical Practice*, 19(1), 33 -39.
- Alto Comisionado para las Naciones Unidas (2017, abril). ¿Dónde trabaja? Acnur en el sur de Sudamérica. Recuperado de: <http://www.acnur.org/donde-trabaja/america/peru/>.
- Alto Comisionado para las Naciones Unidas (2010, noviembre). *Movimientos migratorios mixtos cambian el perfil del asilo en las Américas*. Recuperado de <https://www.acnur.org/es-mx/noticias/noticia/2010/11/5b0c205512/movimientos-migratorios-mixtos-cambian-el-perfil-del-asilo-en-las-americas.html>
- Alto Comisionado para las Naciones Unidas (2018). *Fact sheet Peru. [Hoja Informativa Perú]*. Argentina: Acnur Las Américas
- Alto Comisionado para las Naciones Unidas (2018). *Tendencias Globales. Desplazamiento Forzado en 2017*. Recuperado de <https://www.acnur.org/es-es/stats/globaltrends/5b2956a04/tendencias-globales-desplazamiento-forzado-en-2017.html>.
- Berganza, I. y Cerna, M. (2016). *Ciudadanía migrante. Rutas, costos y dinámicas de los flujos mixtos en el tránsito por Perú. Informe de trabajo de campo*. Lima: Servicio Jesuita Migrantes, Lima y Entreculturas, Madrid.

- Berganza, I., y Cerna, M. (2011). *Dinámicas Migratorias en la frontera Perú-Chile*. Lima: Fondo Editorial de la Universidad Antonio Ruiz de Montoya.
- Bhugra, D. (2004). Migration and mental health. [Migración y salud mental]. *Acta Psychiatria Scandinavia*, 109, 204-258.
- Cano, F., Rodríguez, L. y García, J. (2007). Adaptación española del Inventario de Estrategias de Afrontamiento. *Actas Española de Psiquiatría*, 35(1), 29-39.
- Curran, P., West, S. y Finch, J. (1996). The robustness of test statistics to non-normality and specification error in confirmatory factor analysis. [La robustez de los test estadísticos respecto de la prueba de no normalidad y el error de especificación en el análisis factorial confirmatorio]. *Psychological Methods*, 1(1), 16-29.
- Delage, M. (2010). *La resiliencia familiar. El nicho familiar y la superación de las heridas*. Barcelona: Gedisa.
- Departamento de Extranjería y Migración, (2019). *Migración en Chile 2005-2014*. Santiago de Chile: Ministerio del interior y seguridad pública. Recuperado de: <https://www.extranjeria.gob.cl/>
- Derluyn, I., Mels, C. y Broekaert, E. (2009). Mental Health problems in separated refugee adolescents. [Problemas de salud mental en adolescentes refugiados separados]. *Journal of Adolescent Health*, 291-297.
- Fisher, C., Wallace, S. y Fenton, R. (2000). Discrimination distress during adolescence. [Angustia por discriminación durante la adolescencia]. *Journal of Youth and Adolescence*, 29(6), 679-695.
- Furnham, A. y Bochner, S. (1986). *Culture shock: Psychological reactions to unfamiliar environments. [Choque cultural: reacciones psicológicas ante ambientes desconocidos]*. London: Methuen.
- Goodman, A., Lamping, D. y Ploubidis, G. (2010). When to use broader internalizing and externalizing subscales instead of the hypothesized five subscales on the Strengths and Difficulties Questionnaire (SDQ): Data from British Parents, Teachers and Children [Cuándo usar sub-escalas de internalización y externalización más amplias en lugar de las cinco sub-escalas hipotéticas en el Cuestionario de Fortalezas y Dificultades (SDQ): datos de padres, maestros y niños británicos]. *Journal Abnormal Children Psychology*, 38, 1179–1191.
- Katsiaficas, D., Suarez-Orozco, C., Sirin, S. y Gupta, T. (2013). Mediators of the relationship between acculturative stress and internalization symptoms for immigrant origin youth. [Mediadores de la relación entre el estrés aculturativo y los síntomas internalizados en jóvenes de origen inmigrante]. *Cultural Diversity and Ethnic Minority Psychology*, 19(1), 27-37.
- Koehlin, J. (2014). Perú, como zona de tránsito para migrantes. *Migraciones*, 26-28.
- Koehlin, J. y Eguren, J. (2018). *El éxodo venezolano: entre el exilio y la emigración*. Lima: Colección OBIMID, OIM, Antonio Ruiz de Montoya y Konrad Adenauer Stiftung.

- Leonardo, J. (2014). Disparities in depressive symptoms among adolescent children of immigrants and native adolescents: race, socioeconomic status, stress, and social supports. [Disparidades en los síntomas depresivos entre los hijos adolescentes de inmigrantes y adolescentes nativos: raza, estatus socioeconómico, estrés y apoyo social]. *Humanities and Social Sciences*, 74.
- López, M. (2008). Inmigración y salud mental infantil y juvenil. En N. Sayed-Ahmad Beiruti, R. Galan y E. González (Coords.), *Inmigración y salud* (pp. 103-120). Colección IS. Monografía 1. Andalucía: Escuela andaluza de salud pública. Junta de Andalucía.
- Naciones Unidas (2019). *Migración*. Recuperado de <https://www.un.org/es/sections/issues-depth/migration/>
- Novick, S. (2010). Migraciones, políticas e integración regional: avances y desafíos. En G. M. Mera, *Migraciones y Mercosur: una relación inconclusa* (pp. 9-28).. Buenos Aires: buenos Aires.
- Organización Internacional para las Migraciones, OIM (2006). *Glosario sobre Migración*. Derecho Internacional sobre migración, 7-92.
- Oshri, A., Schwartz, S., Unger, J., Kwon, J., Des Rosiers, S. y Baezconde-Garbanati, L. E. (2014). Bicultural stress, identity formation, and alcohol expectancies and misuse in Hispanic adolescents: a developmental approach. [Estrés bicultural, formación de identidad, y expectativas de alcohol y uso indebido en adolescentes hispanos: un enfoque desarrollista]. *Journal of Youth and Adolescence*, 2054-2068.
- Patel, S., Tabb, K., Strambler, M., y Eltrareb, F. (2015). Newcomer immigrant adolescents and ambiguous discrimination: the role of cognitive appraisal. [Adolescentes inmigrantes recién llegados y discriminación ambigua: el papel de la evaluación cognitiva]. *Journal of Adolescent Research*, 30(1),7-30.
- Ruiz, J., Torrente, G., Rodríguez, A., y Ramírez de la Fe, M. (2011). Acculturative stress in Latin-American immigrants: an assessment proposal. [Estrés aculturativo en inmigrantes latinoamericanos: una propuesta de evaluación]. *The Spanish Journal of Psychology*, 14(1), 227-236.
- Sayed-Ahmad, N. (2010). Experiencia de migración y salud mental. Hacia un nuevo modelo de salud. En L. Coord. Melero, *La persona más allá de la migración. Manual de intervención psicosocial con personas migrantes* (pp. 259-295).. Valencia: Tirant lo Blanch.
- Schwartz, S., Unger, J., Baezconde-Garbanati, L., Zamboanga, B., Lorenzo-Blanco, E., Rosiers, S., et al. (2015). Trajectories of cultural stressors and effects on mental health and substance use among hispanic immigrant adolescents. [Trayectorias de factores de estrés cultural y efectos sobre la salud mental y el uso de sustancias en adolescentes hispanos inmigrantes]. *Journal of Adolescent Health*, 56(4), 433-439.
- Servicio Jesuita a Migrantes, Perú (2019). *Encuentros, Servicio Jesuita para la Solidaridad*. Recuperado de: <http://www.encuentros-sjs.org/>.

- Sirin, S., Rogers-Sirin, L., Cressen, J., Gupta, T., Ahmed, S., y Novoa, A. (2015). Discrimination related stress effects on the development of internalizing symptoms among latino adolescents. [Efectos del estrés relacionados con la discriminación en el desarrollo de síntomas de internalización en adolescentes latinos]. *Child Development, 86*(3), 709-725.
- Urzúa, M., Basabe, N., Pizarro, J. y Ferrer, R. (2017). Afrontamiento del estrés por aculturación: inmigrantes latinos en Chile. *Universitas Psychologica, 16*(5), 1-13. doi: 10.11144/Javeriana.upsy16-5.aeai.
- Villacieros, I., Berástegui, A. y Aza, G. (2017). *Resiliencia familiar: un acercamiento al fenómeno de la triple frontera Perú, Bolivia, Chile, desde la perspectiva de los adolescentes* (tesis doctoral no publicada). Universidad Pontificia de Comillas, Madrid, España. Recuperado de <http://hdl.handle.net/11531/18375>.